CITY OF INDIANAPOLIS
INTERNATIONAL & CULTURAL AFFAIRS

Somos Indianápolis

Indianápolis crece contigo

VOLUME I, EDICION 5 JUNIO—2010

ADENTRO:

Indy Parks 1
Medidas de seguridad en el agua 2
Mayor's 2010 Latino Soccer Cup 4
IndyGo 5
Eventos 5

Departamento de Parques y Recreación

♦♦ Indy Parks ♦♦

Desde 1825, el Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de Indianápolis, comúnmente conocido como Indy Parks, ofrece recreación de alta calidad y una grata experiencia para los visitantes y residentes del Condado de Marion.

Indy Parks se enorgullece de recibir a más de 7 millones de visitantes al año y es responsable de la operación y mantenimiento de más de 11,400 hectáreas, más de 250,000 veredas de árboles de gran variedad, 206 parques, 22 instalaciones acuáticas, 16 centros familiares, 13 campos de golf, 18 fuentes de agua recreativas, 4 centros botánicos, 4 campos de golf de disco, 3 parques para perros, pista de patinaje sobre hielo y una pista de bicicleta de montaña, un invernadero, centro cultural, velódromo, pista de patinaje y complejo de BMX.

Como una agencia financiada por el pago de los contribuyentes, Indy Parks tiene la responsabilidad de concientizar a los residentes de Indianápolis respecto de las oportunidades y servicios que la ciudad de Indianápolis pone a su disposición.

Gracias a sus numerosas alianzas estratégicas y patrocinios, Indy Parks ha tenido éxito en el continuo desarrollo de programas, servicios y oportunidades para los residentes de Indianápolis.

Para mayor información puede visitar: www.indyparks.org

Indy Parks - Piscinas y sus programas acuáticos

Indy Parks tiene 6 piscinas bajo techo y 16 piscinas/parques acuáticos al aire libre.

Las piscinas bajo techo están localizadas en: Forest Manor Middle School, Indy Island en el Parque Raymond, Centro Acuático Krannert, Centro Acuático LaShonna Bates, Parque Thatcher, Piscina Comunitaria de Washington School.

Las piscinas al aire libre están localizadas en el Parque Bethel, Parque Broad Ripple Park, Parque Brookside, Parque Douglas, Parque Dr. Martin Luther King, Jr., Parque Playa Eagle Creek, Parque Ellenberger, Parque Garfield, Parque Gustafson, Parque Northwestway, Parque Perry, Parque Rhodius, Parque Riverside, Parque Sahm, Parque West Montgomery y Parque Willard.

Para mayor información puede visitar www.indyparks.org o llamar al 317-327-7412.

Información suministrada por Indy Parks.

Medidas de seguridad en el agua

Una vez más los amigos y amigas del Indianapolis Fire Department - IFD nos brindarán una serie de consejo relacionados con medidas de seguridad frente a cualquier cuerpo de agua. Veamos de qué se trata.

Las piscinas, lagos, estanques y playas pueden ser excelentes oportunidades para el disfrute veraniego, aparte de ofrecer un fresco alivio del calor. Pero, el agua también puede ser peligrosa para los niño/as si no se adoptan las precauciones adecuadas. La buena noticia es que hay muchas maneras para garantizar la seguridad de su hijo/a cuando esté en el agua, bajo su supervisión, y asegurarse de que, cuando crezca, adopte las precauciones necesarias para cuando usted no esté presente.

Especialmente, los niño/as necesitan una constante supervisión cuando están en o cerca del agua – independientemente de que el agua esté en una bañera, una piscinita infantil, un estanque de peces ornamentales, una gran piscina, un balneario, la playa o un lago.

Los niños pequeños son especialmente vulnerables –se pueden ahogar en menos de 6 cm. de agua. Esto significa que se puede producir un ahogamiento cuando uno menos se lo espera –en el fregadero, el lavabo, la taza del inodoro, una fuente, un cubo lleno de agua, una piscina inflable. Observe atentamente, a su hijo/a cuando esté dentro o cerca del agua.

La seguridad relacionada con el agua empieza en casa.
El cuarto de baño está lleno de peligros potenciales para un niño pequeño. No deje nunca a un niño pequeño solo en el cuarto de baño, sobre todo dentro de la bañera .

Tener una piscina, estanque, jacuzzi o bañera de agua caliente en su propiedad es una tremenda responsabilidad en lo que se refiere a las cuestiones de seguridad. Las bañeras de agua caliente pueden ser sumamente relajantes para los adultos, pero éstas pueden calentarse hasta niveles peligrosos e incluso los niño/as se pueden ahogar, de modo que es mejor que no permita que los niño/as las utilicen.

Tener una verja alrededor de la piscina es una sencilla medida que puede ser de gran utilidad para prevenir posibles ahogamientos.

Fomente la precaución en su hijo/a

Es importante que enseñe a su hija/o el comportamiento adecuado en la piscina y otros espacios donde haya agua, y que se asegure de adoptar también usted las precauciones adecuadas. Los niños no deberían corretear y empujarse alrededor de la piscina y nunca deberían sumergirse en las áreas que no están específicamente marcadas a tal efecto. Si empeora el tiempo (sobre todo si hay rayos), deberían salir de la piscina inmediatamente. Enséñele también a su hija/o que debería contactar con el socorrista o un adulto en caso de emergencia.

Sigue en la otra página

En lagos, estanques y playas

En primer lugar, enseñe a su hijo/a a no nadar nunca sin compañía. Nadar en grupo es una buena forma de asegurarse de que siempre habrá alguien que estará pendiente de su hijo/a.

Asegúrese de que su hijo/a entienda que nadar en una piscina es distinto que hacerlo en un lago o en el mar –cada tipo de actividad se asocia a sus propios riesgos. He aquí algunos consejos:

En un lago o estanque

No permita que su hijo/a nade sin la supervisión de un adulto –los lagos y estanques suelen ser poco profundos en la orilla pero aumenta súbitamente la profundidad en cuanto uno se aleja un poco de la orilla.
En el suelo de los estanques y lagos puede haber rocas con aristas afiliadas, cristales rotos o desperdicios.

Cuando usted y su familia vayan en una embarcación, seleccione un conductor que no beba alcohol. Asegúrese de que su hijo/a conoce los riesgos que involucra el beber alcohol.

En la playa

Enseñe a su hijo/a que sólo debe nadar en el mar cuando haya un socorrista cerca. A diferencia de las aguas tranquilas de una piscina, el mar tiene peligros adicionales como las corrientes, mareas y resacas.

No deje nadar a su hijo/a cuando haya olas fuertes. Las picaduras de medusa pueden ser dolorosas, de modo que dígale a su hijo/a que se aleje de ellas cuando esté en el agua y que informe a un adulto si le pica alguna.

Independientemente de que se esté bañando en la playa o en un lago, enséñele a su hijo/a a salir del agua si empeora el tiempo, sobre todo cuando caigan rayos.

Seguridad en los parques acuáticos

Los parques acuáticos pueden ser las delicias de los niños, siempre y cuando se respeten las normas de seguridad. Enseñe a su hijo/a a seguir todas las normas de seguridad e indicaciones que le dé el personal del parque, como caminar en vez de correr y bajar siempre por los toboganes en la posición correcta –los pies primero y la cabeza erguida. Infórmese bien de qué atracciones son apropiadas para la edad y el nivel de desarrollo de su hija/o. Por ejemplo, las piscinas de olas pueden pasar en un abrir y cerrar de ojos de las aguas calmadas a las aguas picadas, haciendo pasar un mal trago hasta a un buen nadador. Los niños pequeños pueden sentirse intimidados por otros de más edad cuando estos últimos empiecen a salpicarle agua y a jugar a lo bruto.

¿Qué hacer en caso de emergencia?

Cuando pierda de vista a su hijo/a, antes que nada, mire siempre dentro de la piscina. La supervivencia en caso de ahogamiento depende de un rápido rescate y de un pronto restablecimiento de la función respiratoria. Si ve a su hijo/a en el agua, sáquelo inmediatamente de allí mientras pide ayuda a gritos. Compruebe si el niño no tiene obstruidas las vías respiratorias. Si el niño no respira, aplique inmediatamente las técnicas de RCP.

Si, transcurrido un minuto, no consigue que el niño vuelva a respirar, marque el 911 para solicitar atención médica urgente y siga aplicando las técnicas de RCP. Si el niño empieza a respirar, colóquelo de costado. (Esto ayuda a mantener abiertas las vías respiratorias y a eliminar el líquido inhalado para evitar posibles atragantamientos.) Asimismo, marque el número de emergencias y siga las instrucciones que le dé el operador.

Nunca se confíe de la capacidad de natación de su familiar, siempre esté alerta y recuerde que la precaución es la mejor herramienta que le puede dar a su familia.

Información suministrada por IFD durante entrevista realizada en Somos Indianápolis TV.

Este evento es gracias a:

KeyBank

LA VOZ DE INDIANA

Radio Latina 107.1 FM WEDJ Indianapolis

SPANISH OAKS

tremoblorcas

Victor Productions
Video - Fotografia - Diseño Grafico
Tel: 317.366.7243 / 317.717.7076

IndyGo

LA PREFERIDA

PIKE SOCCER CLUB

kroger

Merry's BAKERY-PANADERIA

Alivio Medical Center

La 810 AM Joya La Musica Que Se Siente

Vme

INDIANA FARM BUREAU INSURANCE

wfyi 2 INDIANAPOLIS

Girl Scouts

MÉXICO 2010 Gobierno Federal

CVLatin@

Indianapolis Metropolitan high school

City of Indianapolis
Latinos Affairs

Olgen Williams - Deputy Mayor
Carolin Requiz - Smith - Deputy Director of Public Safety
Lorena Wever—Project Manager
Phone: 317-327-2721 (Bilingual line Spanish and English)
Fax: 317-327-317-5271
E-mail: lwever@indy.gov

¡Viaje en IndyGo al trabajo o para hacer las compras!

Viajar en autobús es fácil y cómodo con un servicio en toda la ciudad de Indianapolis.

Rutas de autobús populares:

- 8 East y West Washington Street
- 10 East y West 10th Street
- 37 Georgetown Road al centro de la ciudad (Downtown)
- 38 West 38th Street al centro de la ciudad
- 39 East 38th Street al centro de la ciudad

Viajes sencillos: . . . $1.75
Pases diarios: $4.00

Pague en el autobús usando el cambio exacto o compre pases llamando al 635.3344 o visite www.IndyGo.net. Se ofrece información y servicio al cliente en idioma español.

¡Viaje por IndyGo!

IndyGo

Próximos eventos

Este año la Ciudad de Indianápolis estará honrada por ser la organizadora de varios eventos culturales para los residentes de Indianápolis.

Estos eventos culturales buscan unificar la familia y reforzar los lazos con las comunidades de inmigrantes radicadas en la Ciudad.

El 7 y 8 de agosto será la **Mayor's 2010 Latino Soccer Cup.** Este grandioso evento tiene como objetivo principal aumentar la participación cívica hispana y generar una mejor comprensión de la cultura hispana en toda la ciudad.

Este evento se llevará a cabo en el NorthwestwayPark. Este parque esta ubicado en la 62nd St. & Moller Rd.

El 28 y 29 de agosto, celebraremos el Día de la Herencia de los Nativos Americanos **(Native American Heritage Day).**

El **Chinese Festival** es un fabuloso evento familiar que será el 11 de septiembre de 2010, en el Military Park.

El Indiana **Black Expo Summer 2010** es un grandioso evento que resalta la herencia afro-americana del Estado de Indiana. Esta evento inicia desde el 7 al 18 de julio y este año están celebrando sus 40 años de cultura, herencia y comunidad . Para mayor información visite: www.indianablackexpo.com

Todos estos eventos son apoyados y coorganizados con miembros de la comunidad y negocios locales, que creen en el crecimiento y diversificación de la Ciudad como meta para que sea un mejor lugar para vivir.